

## 尼斯第 13-2027 版類別標題及注釋異動表

| 類別 | 尼斯 13-2027 版類別標題修正                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                         |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 中文                                                                                                                                                                                                                      |
| 06 | Common metals and their alloys, <del>ores</del> ; <b>ores</b> ; metal materials for building and construction; transportable buildings of metal; non-electric cables and wires of common metal; small items of metal hardware; metal containers for storage or transport; safes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 普通金屬及其合金 <del>—</del> ； <b>礦石</b> ；建築及結構工程用金屬材料；可移動金屬建築物；普通金屬製非電氣用纜索及金屬線；小五金；貯藏或運輸用金屬製容器；保險箱。                                                                                                                           |
| 09 | Scientific, research, navigation, surveying, photographic, cinematographic, audiovisual, optical, weighing, measuring, signalling, detecting, testing, inspecting, life-saving and teaching apparatus and instruments; apparatus and instruments for conducting, switching, transforming, accumulating, regulating or controlling the distribution or use of electricity; apparatus and instruments for recording, transmitting, reproducing or processing sound, images or data; recorded and downloadable multimedia files, computer software, blank digital or analogue recording and storage media; mechanisms for coin-operated apparatus; cash registers, calculating devices; computers and computer peripheral devices; diving suits, <b>divers'diving</b> masks, ear plugs for <b>divers'diving</b> , nose clips for <b>divers'diving</b> , <b>diving</b> gloves <del>for — divers</del> , breathing apparatus for underwater swimming; fire-extinguishing apparatus. | 科學、研究、導航、測量、攝影、電影、視聽、光學、計重、計量、信號、檢測、測試、檢查、救生和教學裝置及儀器；電力分配或使用之傳導、切換、轉換、蓄積、調節或控制用裝置及儀器；聲音、影像或資料之記錄、傳送、複製或處理用裝置及儀器；已錄和可下載之多媒體檔案、電腦軟體、空白數位或類比錄製及儲存媒體；投幣啟動設備之機械裝置；收銀機、計算裝置；電腦和電腦週邊設備；潛水衣、潛水面鏡、潛水用耳塞、潛水用鼻夾、潛水手套、潛水用呼吸裝置；滅火裝置。 |
| 類別 | 尼斯 13-2027 版注釋修正                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
|    | 英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 中文                                                                                                                                                                                                                      |
| 05 | Class 5 includes mainly pharmaceuticals and other preparations for medical or veterinary purposes.<br><br><i>This Class includes, in particular:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 本類主要包括醫療用及獸醫用藥品及其他製劑。<br><br><i>特別包括：</i>                                                                                                                                                                               |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– sanitary preparations for personal hygiene, other than toiletries;</li> <li>– diapers for babies and for incontinence;</li> <li>– deodorants, other than for human beings or for animals;</li> <li>– medicated shampoos, soaps, lotions and dentifrices;</li> <li>– dietary supplements—<del>intended to supplement a normal diet or to have health benefits</del>;</li> <li>– meal replacements and dietetic foods and beverages adapted for medical or veterinary purposes.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ingredients for use in the manufacture of pharmaceuticals, for example, vitamins, preservatives, <b>essential oils</b> and antioxidants (Cl. 1);</li> <li>– sanitary preparations being non-medicated toiletries (Cl. 3);</li> <li>– deodorants for human beings or for animals (Cl. 3);</li> <li>– support bandages, orthopaedic bandages (Cl. 10);</li> <li>– meal replacements and dietetic foods and beverages not specified as being for medical or veterinary purposes, which should be classified in the appropriate foods or beverage classes, for example, low-fat potato crisps (Cl. 29), high-protein cereal bars (Cl. 30), isotonic beverages (Cl. 32).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 盥洗除外人體保健用衛生製劑；</li> <li>– 嬰兒及失禁用尿布；</li> <li>– 非人用或非動物用除臭劑；</li> <li>– 含藥的洗髮精、肥皂、乳液及牙膏、牙粉；</li> <li>– <del>為補充一般飲食或對健康有益的</del>膳食補充品；</li> <li>– 醫療用或獸醫用代餐及膳食品及飲品。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 用於製造藥品的成分，例如維生素、防腐劑、<b>精油</b>及抗氧化劑（第 1 類）；</li> <li>– 不含藥盥洗用衛生製劑（第 3 類）；</li> <li>– 人用或動物用除臭劑（第 3 類）；</li> <li>– 支撐繃帶，矯形繃帶（第 10 類）；</li> <li>– 非特別指定醫療用或獸醫用代餐及膳食品及飲品，應將其分類在適當的食品或飲料類別中，例如低脂馬鈴薯片（第 29 類），高蛋白穀物棒（第 30 類），等滲透壓飲料（第 32 類）。</li> </ul> |
| 06 | <p>Class 6 includes mainly unwrought and partly wrought common metals, <del>including ores</del>, as well as certain goods made of common metals.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>本類主要包括未加工及部分加工的普通金屬，<del>包括礦砂</del>及某些普通金屬製商品。</p> <p><i>特別包括：</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– metals in foil or powder form for further processing, for example, for 3D printers;</li> <li>– metal building materials, for example, materials of metal for railway tracks, pipes and tubes of metal;</li> <li>– small items of metal hardware, for example, bolts, screws, nails, furniture casters, window fasteners;</li> <li>– transportable buildings or structures of metal, for example, prefabricated houses, swimming pools, cages for wild animals, skating rinks;</li> <li>– certain dispensing apparatus of metal, automatic or non-automatic, for example, towel dispensers, queue ticket dispensers, dispensers for dog waste bags, toilet paper dispensers;</li> <li>– certain goods made of common metals not otherwise classified by function or purpose, for example, all-purpose boxes of common metal, statues, busts and works of art of common metal.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– metals and ores used as chemicals in industry or scientific research for their chemical properties, for example, bauxite, mercury, antimony, alkaline and alkaline-earth metals (Cl. 1);</li> <li>– metals in foil and powder form for use in painting, decorating, printing and art (Cl. 2);</li> <li>– certain dispensing apparatus that are classified according to their function or purpose, for example, fluid dispensing machines for industrial use (Cl. 7), ticket dispensing terminals, electronic (Cl. 9),</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 用於進一步加工的金屬箔或金屬粉，例如用於3D印表機；</li> <li>– 金屬建築材料，例如用於鐵路軌道的金屬材料、金屬製的輸送管及管；</li> <li>– 金屬小五金零件，例如螺栓、螺釘、釘子、家具腳輪、窗扣；</li> <li>– 可移動建築物或金屬建構體，例如預鑄房屋、游泳池、野生動物籠子、溜冰場；</li> <li>– 某些自動或非自動金屬製分配器，例如紙巾分配器、排隊取號器、狗排泄物垃圾袋分配器、衛生紙分配器；</li> <li>– 某些不按功能或用途分類的普通金屬製品，例如多用途普通金屬製箱、普通金屬製雕像、半身像及藝術品。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 工業或科學研究用作為化學品的金屬及礦砂，例如鋁土礦（鐵鋁氧石）、汞、銻、鹼及鹼土金屬（第1類）；</li> <li>– 塗裝、裝潢、印刷及藝術用金屬箔及金屬粉（第2類）；</li> <li>– 某些根據其功能或用途分類的分配裝置，例如工業用流體點膠機（第7類）、電子售票終端機（第9類）、醫療用劑量分配器（第10類）、膠帶分配器（第16類）；</li> </ul> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>dosage dispensers for medical use (Cl. 10), adhesive tape dispensers (Cl. 16);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– certain goods made of common metals that are classified according to their function or purpose, for example, hand-operated hand tools (Cl. 8), paper clips (Cl. 16), furniture (Cl. 20), kitchen utensils (Cl. 21), household containers (Cl. 21);</li> <li>– electric cables (Cl. 9) and non-electric cables and ropes, not of metal (Cl. 22) ;</li> <li>– pipes being parts of sanitary installations (Cl. 11), flexible pipes, tubes and hoses, not of metal (Cl. 17) and rigid pipes, not of metal (Cl. 19);</li> <li>– cages for household pets (Cl. 21).-</li> </ul>                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 某些根據其功能或用途分類的普通金屬製品，例如手動操作之手工具（第 8 類），迴紋針（第 16 類），家具（第 20 類），廚房器皿（第 21 類），家用容器（第 21 類）；</li> <li>– 電纜（第 9 類）與非金屬製的非電氣用纜索（第 22 類）；</li> <li>– 衛生設備的一部分的管件（第 11 類），非金屬製可彎曲輸送管、管與軟管（第 17 類）及非金屬製硬管（第 19 類）；</li> <li>– 家庭寵物用籠（第 21 類）。</li> </ul>                            |
| 07 | <p>Class 7 includes mainly machines and machine tools, motors and engines.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– parts of all kinds of motors and engines , for example, starters, mufflers and cylinders for motors and engines of any type;</li> <li>– electric cleaning and polishing apparatus, for example, electric shoe polishers, electric machines and apparatus for carpet shampooing and vacuum cleaners;</li> <li>– 3D printers;</li> <li>– industrial robots <b>for manufacturing</b>;</li> <li>– certain special vehicles not for transportation purposes, for example, road sweeping machines, road making machines, bulldozers, snow ploughs, as well as rubber tracks as parts of those vehicles' crawlers.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> | <p>本類主要包括機器、工具機、馬達及引擎。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 各種馬達及引擎的零件，例如用於各種馬達及引擎的起動器、消音器及汽缸；</li> <li>– 電動清洗及研磨裝置，例如電擦鞋機、電動地毯洗淨機及真空吸塵器；</li> <li>– 3 D 列印機；</li> <li>– <b>製造用</b>工業機器人；</li> <li>– 某些非用於運輸的特殊車輛，例如道路清掃機、築路機、推土機、剷雪機，以及作為這些車輛零件的橡膠履帶。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– hand tools and implements, hand-operated (Cl. 8);</li> <li>– certain special machines, for example, automated teller machines (Cl. 9), respirators for artificial respiration (Cl. 10), refrigerating apparatus and machines (Cl. 11) ;</li> <li>– humanoid robots with artificial intelligence, laboratory robots, teaching robots, security surveillance robots (Cl. 9), surgical robots (Cl. 10), robotic cars (Cl. 12), robotic drums (Cl. 15), toy robots (Cl. 28);</li> <li>– motors and engines for land vehicles (Cl. 12);</li> <li>– treads for vehicles, as well as tyres for all kinds of vehicle wheels (Cl. 12).</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 手動手工具及器具（第 8 類）；</li> <li>– 某些特殊機器，例如自動櫃員機（第 9 類）、人工呼吸器（第 10 類）、冷凍設備和機器（第 11 類）；</li> <li>– 具人工智慧的人形機器人、實驗室機器人、教學機器人、安全監視機器人（第 9 類），手術機器人（第 10 類），自動駕駛汽車（第 12 類），自動演奏鼓（第 15 類），機器人玩具（第 28 類）；</li> <li>– 陸上交通工具用馬達及引擎（第 12 類）；</li> <li>– 交通工具用胎面，以及各種交通工具的輪胎（第 12 類）。</li> </ul> |
| 09 | <p>Class 9 includes mainly apparatus and instruments for scientific or research purposes, audiovisual and information technology equipment, as well as safety and life-saving equipment.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– apparatus and instruments for scientific research in laboratories;</li> <li>– training apparatus and simulators, for example, resuscitation mannequins, simulators for the steering and control of vehicles;</li> <li>– apparatus and instruments for controlling and monitoring aircraft, watercraft and unmanned vehicles, for example, navigational instruments, transmitters, compasses for measuring, GPS apparatus, automatic steering apparatus for vehicles;</li> </ul> | <p>本類主要包括用於科學或研究目的的裝置和儀器、視聽和資訊科技設備，以及安全和救生設備。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 實驗室科學研究用裝置及儀器；</li> <li>– 訓練裝置和模擬器，例如急救訓練用人體模型、交通工具駕駛及操控用模擬器；</li> <li>– 用於控制和監視飛機、船隻和無人駕駛車輛的裝置及儀器，例如導航儀器、發射機、測量用圓規、全球定位系統【G P S】設備、車輛用自動駕駛裝置；</li> </ul>                                                   |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– safety and security apparatus and instruments, for example, safety nets, signalling lights, traffic-light apparatus, sound alarms, security tokens being encryption devices;</li> <li>– clothing that protects against serious or life-threatening injuries, for example, clothing for protection against accidents, irradiation and fire, bullet-proof clothing, protective helmets, head guards for sports, mouth guards for sports, protective suits for aviators, knee-pads for workers;</li> <li>– optical apparatus and instruments, for example, magnifying glasses, mirrors for inspecting work, peepholes;</li> <li>– magnets;</li> <li>– smartwatches, wearable activity trackers;</li> <li>– joysticks for use with computers, other than for video games, virtual reality headsets, smartglasses;</li> <li>– cases for smartphones, cases especially made for photographic apparatus and instruments;</li> <li>– automated teller machines, point-of-sale (POS) terminals, material testing instruments and machines;</li> <li>– batteries and chargers for electronic cigarettes;</li> <li>– electric and electronic effects units for musical instruments;</li> <li>– laboratory robots, teaching robots, security surveillance robots, humanoid robots with artificial intelligence.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– coin-operated apparatus that are classified in various classes according</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 安全及防護裝置和儀器，例如安全網、信號燈、交通信號燈裝置、聲音警報器、加密用動態簡訊密碼器；</li> <li>– 防止嚴重或危及生命的傷害之衣服，例如防事故、防輻射及防火用服裝、防彈衣、護頭盔、運動用護頭套、運動用護齒器、飛行員安全服、工人用護膝墊；</li> <li>– 光學裝置和儀器，例如放大鏡、檢驗用鏡、門眼；</li> <li>– 磁鐵；</li> <li>– 智慧手錶、穿戴式活動追蹤裝置；</li> <li>– 用於視頻遊戲之外的電腦操縱桿、虛擬實境耳機、智慧眼鏡；</li> <li>– 智慧手機盒、照相器材專用箱；</li> <li>– 自動櫃員機、銷售點終端機（POS）、材料檢測儀器和機器；</li> <li>– 電子菸用電池和充電器；</li> <li>– 樂器用電氣及電子效果裝置；</li> <li>– 實驗室機器人、教學機器人、安防監控機器人、具人工智慧之人形機器人。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 根據其功能或目的分類為各種類別的投幣式設備，例如投幣</li> </ul> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>to their function or purpose, for example, coin-operated washing machines (Cl. 7), coin-operated billiard tables (Cl. 28);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– industrial robots (Cl. 7), surgical robots (Cl. 10), toy robots (Cl. 28);</li> <li>– joysticks being parts of machines, other than for game machines (Cl. 7), vehicle joysticks (Cl. 12), joysticks for video games, controllers for toys and for game consoles (Cl. 28);</li> <li>– nose clips for <b>swimmerswimming</b> (Cl. 10);</li> <li>– pulse meters, heart rate monitoring apparatus, body composition monitors (Cl. 10);</li> <li>– spectacles, contact lenses, sunglasses (Cl. 10);</li> <li>– diving lights (Cl. 11) , <b>atmospheric diving suits (Cl. 12), flippers for diving (Cl. 28)</b>;</li> <li>– laboratory lamps, laboratory burners (Cl. 11);</li> <li>– smart products whose main function remains the same, for example, smart refrigerators (Cl. 11), smart suitcases (Cl. 18), smart clothing (Cl. 25), smart toys (Cl. 28);</li> <li>– emergency and rescue vehicles, for example, ambulances, fire engines, lifeboats, rescue boats, rescue sleds (Cl. 12);</li> <li>– explosive fog signals, signal rocket flares (Cl. 13);</li> <li>– histological sections for teaching purposes, biological samples for use in microscopy as teaching materials (Cl. 16);</li> </ul> | <p>式洗衣機（第 7 類）、投幣式撞球檯（第 28 類）；</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 工業機器人（第 7 類），手術機器人（第 10 類），玩具機器人（第 28 類）；</li> <li>– 非遊戲機用機器操縱桿（第 7 類），車輛操縱桿（第 12 類），視頻遊戲用搖桿，玩具和遊戲機操控器（第 28 類）；</li> <li>– 游泳用鼻夾（第 10 類）；</li> <li>– 脈搏計、心率監測器、體組成計（第 10 類）；</li> <li>– 眼鏡、隱形眼鏡、太陽眼鏡（第 10 類）；</li> <li>– 潛水燈（第 11 類）、<b>大氣壓潛水服（第 12 類）、潛水用蛙鞋（第 28 類）</b>；</li> <li>– 實驗室燈、實驗室用燃燒器（第 11 類）；</li> <li>– 主功能不變的智慧產品，例如智慧型冰箱（第 11 類）、智慧行李箱（第 18 類）、智慧服裝（第 25 類）、智慧玩具（第 28 類）；</li> <li>– 緊急救援車輛，例如救護車、消防車、救生艇、救難艇、救援雪橇（第 12 類）；</li> <li>– 爆炸性煙霧信號彈、信號火箭照明彈（第 13 類）；</li> <li>– 教學用組織學剖面圖、顯微鏡觀察用生物樣本教材（第 16 類）；</li> </ul> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– clothing and equipment worn for the practice of certain sports, for example, protective paddings being parts of sports suits, fencing masks, boxing gloves (Cl. 28).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 為某些運動穿戴的衣服和裝備，例如運動服用防護塞墊、劍術用護面罩、拳擊手套（第28類）。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 13 | <p>Class 13 includes mainly firearms and pyrotechnic products.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– rescue flares, explosive or pyrotechnic;</li> <li>– flare pistols;</li> <li>– sprays for personal defence purposes;</li> <li>– explosive fog signals, signal rocket flares;</li> <li>– air pistols being weapons;</li> <li>– bandoliers for weapons;</li> <li>– <del>sporting</del> <b>hunting</b> firearms, – <b>hunting</b> <del>sporting</del> firearms.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– grease for weapons (Cl. 4);</li> <li>– blades being weapons (Cl. 8);</li> <li>– side arms, other than firearms (Cl. 8);</li> <li>– non-explosive fog signals, rescue laser signalling flares (Cl. 9);</li> <li>– telescopic sights for firearms (Cl. 9);</li> <li>– flaming torches (Cl. 11);</li> <li>– crackers (party novelties) (Cl. 28);</li> <li>– percussion caps being toys (Cl. 28);</li> <li>– toy air pistols (Cl. 28);</li> <li>– matches (Cl. 34).</li> </ul> | <p>本類主要包括火器及煙火產品。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 爆炸性或煙火式的救援火焰信號；</li> <li>– 信號槍；</li> <li>– 個人防護用噴霧器；</li> <li>– 爆炸性煙霧信號彈、信號火箭照明彈；</li> <li>– 武器用空氣槍；</li> <li>– 兵器用子彈帶；</li> <li>– <b>獵槍</b>、運動用槍 – <del>獵槍</del>。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 武器用潤滑油脂（第4類）；</li> <li>– 武器用劍（第8類）；</li> <li>– 非槍砲的隨身武器（第8類）；</li> <li>– 非爆炸性煙霧信號器、救援雷射信號燈（第9類）；</li> <li>– 火器用瞄準望遠鏡（第9類）；</li> <li>– 火把（第11類）；</li> <li>– 拉炮（第28類）；</li> <li>– 玩具用雷管（第28類）；</li> <li>– 玩具空氣手槍（第28類）；</li> <li>– 火柴（第34類）。</li> </ul> |
| 14 | <p>Class 14 includes mainly precious metals and certain goods made of precious metals or coated therewith, as well as jewellery, clocks and watches, and component parts therefor.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>本類主要包括貴重金屬、貴重金屬製品或鍍有貴重金屬製品，以及珠寶首飾、鐘錶及其零配件。</p> <p><i>特別包括：</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– jewellery, including imitation jewellery, for example, paste jewellery;</li> <li>– cuff links, tie pins, tie clips;</li> <li>– key rings, key chains and charms therefor;</li> <li>– jewellery charms;</li> <li>– jewellery boxes;</li> <li>– component parts for jewellery, clocks and watches, for example, clasps and beads for jewellery, movements for clocks and watches, clock hands, watch springs, watch crystals;-</li> <li>– certain goods made of precious metals not otherwise classified by function or purpose, for example, all-purpose boxes of precious metal, statues, busts and works of art of precious metal.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– certain goods made of precious metals or coated therewith that are classified according to their function or purpose, for example, metals in foil and powder form for use in painting, decorating, printing and art (Cl. 2), dental amalgams of gold (Cl. 5), cutlery (Cl. 8), electric contacts (Cl. 9), pen nibs of gold (Cl. 16), teapots (Cl. 21), gold and silver embroidery (Cl. 26), cigar cases (Cl. 34);</li> <li>– smartwatches (Cl. 9);</li> <li>– charms, other than for jewellery, key rings or key chains (Cl. 26);</li> <li>– objects of art not made of precious metals or coated therewith that are classified according to the material of which they are made, for example, works of art of metal (Cl. 6), of stone, concrete or marble (Cl. 19), of wood,</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 珠寶，包括仿珠寶，例如黏貼珠寶；</li> <li>– 袖扣、領帶別針、領帶夾；</li> <li>– 鑰匙圈、鑰匙鏈及其小飾品；</li> <li>– 珠寶飾品；</li> <li>– 珠寶盒；</li> <li>– 珠寶、鐘及錶的零配件，例如首飾用扣與珠子、鐘錶的運轉裝置、鐘錶指針、鐘錶發條、錶面玻璃；</li> <li>– 某些由貴金屬製成但未依功能或用途分類的商品，例如多用途貴重金屬盒、雕像、半身雕像和貴重金屬藝術品。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 某些依其功能或用途分類的貴重金屬或鍍有貴重金屬製品，例如塗裝、裝潢、印刷與藝術用金屬箔及金屬粉（第 2 類），牙科用金汞合金（第 5 類），刀叉匙餐具（第 8 類），電氣接點（第 9 類），金製筆尖（第 16 類），茶壺（第 21 類），金銀絲刺繡品（第 26 類），雪茄盒（第 34 類）；</li> <li>– 智慧手錶（第 9 類）；</li> <li>– 珠寶、鑰匙圈或鑰匙鏈以外的小飾品（第 26 類）；</li> <li>– 非貴重金屬或非鍍有貴重金屬的藝術品係依其製造的材質分類，例如金屬製藝術品（第 6 類），石、混凝土或大理石（第 19 類），木材、蠟、石膏、塑膠或樹脂（第 20 類），</li> </ul> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | wax, plaster, plastic or resin (Cl. 20), of porcelain, ceramic, earthenware, terra-cotta, <b>clay</b> or glass (Cl. 21).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 瓷、陶、土、紅陶土、 <b>黏土</b> 或玻璃（第 21 類）。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 15 | <p>Class 15 includes mainly musical instruments, their parts and their accessories.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– mechanical musical instruments and their accessories, for example, barrel organs, mechanical pianos, intensity regulators for mechanical pianos, robotic drums;</li> <li>– musical boxes;</li> <li>– electrical and electronic musical instruments;</li> <li>– strings, reeds, pegs and pedals for musical instruments;</li> <li>– tuning forks, tuning hammers;</li> <li>– colophony (rosin) for stringed musical instruments.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– apparatus for the recording, transmission, amplification and reproduction of sound, for example, electric and electronic effects units for musical instruments, wah-wah pedals, audio interfaces, audio mixers, equalisers being audio apparatus, subwoofers (Cl. 9);</li> <li>– downloadable electronic sheet music (Cl. 9), printed sheet music (Cl. 16);</li> <li>– downloadable music files (Cl. 9);</li> <li>– <del>musical juke-boxes</del><b>music jukeboxes</b> (Cl. 9);</li> <li>– metronomes (Cl. 9);</li> <li>– musical greeting cards (Cl. 16).</li> </ul> | <p>本類主要包括樂器、其零件及其配件。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 機械樂器及其配件，例如手搖風琴、機械鋼琴、機械鋼琴強度調節器、自動演奏鼓；</li> <li>– 音樂盒；</li> <li>– 電氣或電子樂器；</li> <li>– 樂器用弦、簧片、弦鈕及踏板；</li> <li>– 音叉、調音鎚；</li> <li>– 弦樂器用松香。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 聲音記錄、傳送、擴大及複製用的裝置，例如樂器用電氣和電子效果裝置、音效踏板、音頻介面卡、混音器、音頻設備均衡器、重低音喇叭（第 9 類）；</li> <li>– 可下載的電子樂譜（第 9 類），印刷樂譜（第 16 類）；</li> <li>– 可下載的音樂檔案（第 9 類）；</li> <li>– <b>音樂自動點唱機</b>（第 9 類）；</li> <li>– 節拍器（第 9 類）；</li> <li>– 音樂賀卡（第 16 類）。</li> </ul> |
| 16 | Class 16 includes mainly paper,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 本類主要包括紙、紙板及其製                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>cardboard and certain goods made of those materials, as well as office requisites.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– paper knives , paper cutters;</li> <li>– cases, covers and devices for holding or securing paper, for example, document files, money clips, holders for cheque books, paper-clips, passport holders, scrapbooks;</li> <li>– certain office machines, for example, typewriters, duplicators, franking machines for office use, pencil sharpeners;</li> <li>– painting articles for use by artists and interior and exterior painters, for example, artists' watercolour saucers, painters' easels and palettes, paint rollers and trays;</li> <li>– certain disposable paper products, for example, bibs, handkerchiefs and table linen of paper;</li> <li>– certain goods made of paper or cardboard not otherwise classified by function or purpose, for example, paper bags, envelopes and containers for packaging, figurines and works of art of paper or cardboard, such as figurines of papier mâché, framed or unframed lithographs, paintings and watercolours.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– certain goods made of paper or cardboard that are classified according to their function or purpose, for example, photographic paper (Cl. 1), abrasive paper (Cl. 3), indoor window blinds of paper (Cl. 20), table plates</li> </ul> | <p>品，以及辦公用品。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 裁紙刀、切紙機；</li> <li>– 盒、封套及可夾住或保護紙張的裝置，例如文件夾、錢夾、支票簿夾、迴紋針、護照套、剪貼簿；</li> <li>– 某些辦公機器，例如打字機、複寫機、辦公室用郵資蓋印機、削鉛筆機；</li> <li>– 藝術家及室內與戶外畫家用繪畫用品，例如藝術家的水彩盤、畫家的畫架及調色板、繪畫滾筒及顏料盤；</li> <li>– 某些一次性紙製品，例如紙製圍兜、手帕及桌布；</li> <li>– 某些未依其功能或用途分類之紙或紙板製品，如紙袋、信封及包裝容器，小雕像及藝術作品用紙或紙板，例如混凝紙漿製小雕像、有框或無框版畫，繪畫及水彩畫。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 某些依其功能或用途分類的紙或紙板製品，例如相紙（第 1 類），砂紙（第 3 類），紙製室內百葉窗簾（第 20 類），紙餐盤及紙杯（第 21 類），紙製床罩（第 24 類），紙服裝（第</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>and cups of paper (Cl. 21), bed covers of paper (Cl. 24), paper clothing (Cl. 25), cigarette paper (Cl. 34);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– paints (Cl. 2);</li> <li>– hand tools for artists, for example, spatulas, sculptors' chisels (Cl. 8);</li> <li>– teaching apparatus, for example, audiovisual teaching apparatus, resuscitation mannequins (Cl. 9), toy models (Cl. 28).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>25 類)，捲菸紙（第 34 類）；</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 塗料（第 2 類）；</li> <li>– 藝術家的手工具，例如抹刀、雕刻家用鑿子（第 8 類）；</li> <li>– 教學儀器，例如教學用視聽儀器，急救訓練用模特兒（第 9 類）及玩具模型（第 28 類）；</li> </ul>                                                                                                                                                                                                              |
| 17 | <p>Class 17 includes mainly electrical, thermal and acoustic insulating materials and plastics for use in manufacture in the form of sheets, blocks and rods, as well as certain goods made of rubber, gutta-percha, gum, asbestos, mica or substitutes therefor.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– rubber material for recapping tyres;</li> <li>– floating anti-pollution barriers;</li> <li>– adhesive tapes, other than stationery and not for <b>vehicle tyres or</b> cosmetic, medical or household purposes;</li> <li>– plastic films, other than for wrapping and packaging, for example, <b>tinted</b> anti-glare films for windows;</li> <li>– elastic threads and threads of rubber or plastic, not for textile use;</li> <li>– certain goods made of the materials in this class not otherwise classified by function or purpose, for example, foam supports for flower arrangements, padding and stuffing materials of rubber or plastics, rubber stoppers, shock-absorbing buffers of rubber, rubber bags or envelopes for packaging.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> | <p>本類主要包括電絕緣、隔熱或隔音材料及生產時使用的塑膠片、塊及條，以及某些橡膠、馬來樹膠、樹膠、石棉、雲母或其替代材料的製品。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 輪胎翻新用的橡膠材料；</li> <li>– 漂浮式防污染屏障；</li> <li>– 非文具、<b>非交通工具輪胎</b>以及非化粧、非醫療或非家庭用膠帶；</li> <li>– 非包裝用塑膠膜，例如窗戶<b>有色防眩光膜</b>；</li> <li>– 非紡織品用的彈性線及橡膠或塑膠製線；</li> <li>– 某些不按功能或用途分類的本類原料製品，例如插花支撐用發泡塑料、橡膠或塑膠製的襯墊及填塞材料、橡膠塞、橡膠製緩衝減震器、包裝用橡膠袋。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– certain goods made of the materials in this class that are classified according to their function or purpose, for example, gum resins (Cl. 2), rubber for dental purposes (Cl. 5), asbestos screens for firemen (Cl. 9), adhesive rubber patches for repairing inner tubes (Cl. 12), erasers (Cl. 16);-</li> <li>– fire hoses (Cl. 9);</li> <li>– pipes being parts of sanitary installations (Cl. 11), rigid pipes of metal (Cl. 6) and not of metal (Cl. 19);</li> <li>– insulating glass for building (Cl. 19).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 某些依其功能或用途分類的本類原材料製品，例如樹膠脂（第2類），牙科用橡膠（第5類），消防員用石棉擋板（第9類），修補內胎用膠片（第12類），橡皮擦（第16類）；</li> <li>– 消防水帶（第9類）；</li> <li>– 衛生設備一部分的管件（第11類）及金屬製硬管（第6類）及非金屬製硬管（第19類）；</li> <li>– 建築用隔熱玻璃（第19類）。</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| 27 | <p>Class 27 includes mainly products intended to be added as coverings to previously constructed floors and walls.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <del>automobile carpets</del> carpet flooring for vehicles;</li> <li>– mats being floor coverings, for example, bath mats, door mats, gymnastic mats, yoga mats;</li> <li>– artificial turf;</li> <li>– wallpaper, including textile wallpaper.-</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– floors, floorings and floor tiles of metal (Cl. 6) and not of metal (Cl. 19), wooden floor boards (Cl. 19);</li> <li>– electrically heated carpets (Cl. 11);</li> <li>– geotextiles (Cl. 19);</li> <li>– mats for infant playpens (Cl. 20);</li> <li>– wall hangings of textile (Cl. 24).</li> </ul> | <p>本類主要包括覆蓋地板及牆壁表面的產品。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <del>汽車車輛用</del>地毯；</li> <li>– 鋪地板的墊子，例如浴室防滑墊、門墊、體操墊、瑜珈墊；</li> <li>– 人造草皮；</li> <li>– 包括紡織品製的壁紙。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 金屬製地板、地磚（第6類）及非金屬製地板、地磚（第19類），木製地板（第19類）；</li> <li>– 電熱毯（第11類）；</li> <li>– 土工織物（第19類）；</li> <li>– 嬰兒遊戲圍欄用墊（第20類）；</li> <li>– 紡織品製壁掛（第24類）。</li> </ul> |
| 28 | <p>Class 28 includes mainly toys, apparatus for playing games, sports equipment,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>本類主要包括玩具、遊戲器具、運動用具、娛樂及新奇物品，以</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>amusement and novelty items, as well as certain articles for Christmas trees.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– amusement and game apparatus, including controllers therefor;</li> <li>– novelty toys for playing jokes and for parties, for example, carnival masks, paper party hats, confetti, party poppers and crackers (party novelties);</li> <li>– hunting and fishing tackle, for example, fishing rods, landing nets for anglers, decoys, hunting game calls;</li> <li>– equipment for various sports and games.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Christmas tree candles (Cl. 4), electric lights for Christmas trees (Cl. 11), confectionery and chocolate decorations for Christmas trees (Cl. 30);</li> <li>– diving equipment (Cl. 9);</li> <li>– certain gymnastic and sporting articles, for example, protective helmets, goggles and <b>mouthguards</b> <b>mouth guards</b> for sports (Cl. 9), sporting firearms (Cl. 13), gymnasium mats (Cl. 27), as well as certain fishing and hunting equipment, for example, hunting knives, harpoons (Cl. 8), hunting firearms (Cl. 13), commercial fishing nets (Cl. 22), that are classified according to other functions or purposes;</li> <li>– sex toys, love dolls (Cl. 10);</li> <li>– clothing for gymnastics and sports (Cl. 25).</li> </ul> | <p>及某些聖誕樹用品。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 娛樂及遊戲裝置，包括其控制器；</li> <li>– 整人用及派對用新奇玩具，例如嘉年華會面具、紙製宴會帽、五彩碎紙、派對拉炮及拉炮；</li> <li>– 狩獵及釣魚用具，例如釣竿、釣魚用撈網、誘餌、狩獵用哨子；</li> <li>– 各種運動及遊戲用設備。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 聖誕樹用蠟燭（第 4 類），聖誕樹用電燈（第 11 類），裝飾聖誕樹用糖果及巧克力（第 30 類）；</li> <li>– 潛水裝備（第 9 類）；</li> <li>– 某些依其他功能或用途分類的體操及運動用品，例如護頭盔、運動用護目鏡及牙套（第 9 類），運動用槍（第 13 類），體操墊（第 27 類），以及某些釣魚及狩獵用具，例如獵刀、魚叉（第 8 類），獵槍（第 13 類），漁業用網（第 22 類）；</li> <li>– 性玩具、性愛娃娃（第 10 類）；</li> <li>– 體操及運動用服裝（第 25 類）。</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29 | <p>Class 29 includes mainly foodstuffs of animal origin, as well as fruits and vegetables, and other horticultural comestible products which are prepared or preserved for consumption.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– meat-, fish-, fruit, vegetable- or seaweed-based food;</li> <li>– edible insects;</li> <li>– milk beverages with milk predominating;</li> <li>– milk substitutes, for example, almond milk, coconut milk, peanut milk, rice milk, <b>soya</b>soy milk;</li> <li>– preserved mushrooms;</li> <li>– pulses and nuts prepared for human consumption;</li> <li>– seeds prepared for human consumption, not being seasonings or flavourings.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– animal extracts for the food industry (Cl. 1);</li> <li>– oils and fats, other than for food, for example, industrial oil (Cl. 4), castor oil for medical purposes (Cl. 5);</li> <li>– baby food (Cl. 5);</li> <li>– dietary supplements (Cl. 5);</li> <li>– dietetic food and substances adapted for medical use (Cl. 5);</li> <li>– chocolate-coated nuts (Cl. 30);</li> <li>– processed seeds for use as a seasoning (Cl. 30);</li> <li>– salad dressings (Cl. 30);</li> <li>– foodstuffs for animals (Cl. 31);</li> <li>– fresh and unprocessed fruits, vegetables, nuts and seeds (Cl. 31);</li> </ul> | <p>本類主要包括肉類食品、可供食用或保存的水果及蔬菜及其他可食用或經保存處理的園藝作物。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 以肉、魚肉、水果、蔬菜或海藻為主的食品；</li> <li>– 可食用昆蟲；</li> <li>– 以獸乳為主的乳類飲料；</li> <li>– 代乳品，例如杏仁漿、椰漿、花生漿、米漿、豆漿；</li> <li>– 經保存處理的蘑菇；</li> <li>– 供人食用的豆類及堅果；</li> <li>– 供人食用的種子，非調味料或調味品。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 食品工業用動物萃取物（第 1 類）；</li> <li>– 除食用油及油脂以外，例如工業用油（第 4 類），醫療用蓖麻油（第 5 類）；</li> <li>– 嬰兒食品（第 5 類）；</li> <li>– 膳食補充品（第 5 類）；</li> <li>– 醫療用食療食品（第 5 類）</li> <li>– 堅果巧克力（第 30 類）；</li> <li>– 已加工種子調味料（第 30 類）；</li> <li>– 沙拉醬（第 30 類）；</li> <li>– 動物飼料（第 31 類）；</li> <li>– 新鮮及未加工水果、蔬菜、堅果及種子（第 31 類）；</li> </ul> |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– live animals (Cl. 31);</li> <li>– seeds for planting (Cl. 31).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 活動物（第 31 類）；</li> <li>– 栽植用種子（第 31 類）。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 32 | <p>Class 32 includes mainly non-alcoholic beverages, as well as beer.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– de-alcoholised beverages;</li> <li>– soft drinks;</li> <li>– rice-based and <b>soy</b>soy-based beverages, other than milk substitutes;</li> <li>– energy drinks, isotonic beverages, protein-enriched sports beverages;</li> <li>– non-alcoholic essences and fruit extracts for making beverages.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– dietetic beverages adapted for medical purposes (Cl. 5);</li> <li>– lemon juice for culinary purposes, tomato juice for cooking (Cl. 29);</li> <li>– milk beverages with milk predominating, milk shakes (Cl. 29);</li> <li>– milk substitutes, for example, almond milk, coconut milk, peanut milk, rice milk, <b>soy</b>soy milk (Cl. 29);</li> <li>– beverages with coffee, cocoa, chocolate or tea base (Cl. 30);</li> <li>– flavourings for beverages (Cl. 30);</li> <li>– beverages for pets (Cl. 31);</li> <li>– alcoholic beverages, except beer (Cl. 33).</li> </ul> | <p>本類主要包括不含酒精的飲料及啤酒。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 不含酒精的飲料；</li> <li>– 軟性飲料；</li> <li>– 以米及黃豆為主之非代乳品飲料；</li> <li>– 提神飲料、等滲透壓飲料、含蛋白質的運動飲料；</li> <li>– 製飲料用不含酒精香精及濃縮果汁。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 醫療用適於食物療法的飲料（第 5 類）；</li> <li>– 烹飪用檸檬汁、烹調用番茄汁（第 29 類）；</li> <li>– 以獸乳為主的乳類飲料、奶昔（第 29 類）；</li> <li>– 代乳品，例如杏仁漿、椰漿、花生漿、米漿、豆漿（第 29 類）；</li> <li>– 以咖啡、可可、巧克力或茶為主要成分的飲料（第 30 類）；</li> <li>– 飲料用香料（第 30 類）；</li> <li>– 寵物飲料（第 31 類）；</li> <li>– 含酒精飲料（啤酒除外）（第 33 類）。</li> </ul> |
| 35 | <p>Class 35 includes mainly services involving business management, operation, organization and administration of a commercial or industrial enterprise, as well as advertising, marketing and promotional services. For the purposes of classification, the sale of goods is not considered to be a service.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>本類主要包括涉及工商企業的商業管理、營運、組織與經營以及廣告、行銷與促銷服務。依分類之目的，商品的銷售不視為一種服務。</p> <p><i>特別包括：</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– the bringing together, for the benefit of others, of a variety of goods, excluding the transport thereof, enabling customers to conveniently view and purchase those goods; such services may be provided by retail stores, wholesale outlets, through vending machines, mail order catalogues or by means of electronic media, for example, through websites or television shopping programmes;</li> <li>– advertising, marketing and promotional services, for example, distribution of samples, development of advertising concepts, writing and publication of publicity texts;</li> <li>– shop window dressing;</li> <li>– public relations services;</li> <li>– production of teleshopping programmes;</li> <li>– organization of trade fairs and exhibitions for commercial or advertising purposes;</li> <li>– search engine optimization for sales promotion;</li> <li>– commercial assistance services, for example, personnel recruitment, negotiation of business contracts for others, cost price analysis, import-export agency services;</li> <li>– administration services relating to business transactions and financial records, for example, book-keeping, drawing up of statements of accounts, business and financial auditing, <del>business appraisals</del>, tax preparation and filing services;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 為他人利益將各種商品匯集，不包括因此所需的運輸服務，以利顧客瀏覽及選購，該等服務可由零售商店、批發商行、自動販賣機、郵購目錄或藉由如網站或電視購物節目的電子媒體方式提供；</li> <li>– 廣告，行銷及促銷服務，例如樣品分發、廣告概念開發、廣告宣傳本的撰寫及出版；</li> <li>– 商店櫥窗裝飾；</li> <li>– 公關服務；</li> <li>– 電視購物節目製作；</li> <li>– 籌備商業性或廣告目的性的商展及展示會；</li> <li>– 為促銷的搜尋引擎最佳化；</li> <li>– 商業協助服務，例如人員招募、為他人協商商業合約、成本價格分析、代理進出口服務；</li> <li>– 與商業交易和財務記錄有關的管理服務，例如簿記、財務報表製作、企業及財務審計、<del>企業評價</del>、稅務文件準備及申報服務；</li> </ul> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– commercial administration of the licensing of the goods and services of others;</li> <li>– services consisting of the registration, transcription, composition, compilation or systematization of written communications and registrations, and also the compilation of mathematical or statistical data;</li> <li>– office functions, for example, appointment scheduling and reminder services, data search in computer files for others, computerized file management, telephone switchboard services.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– financial services, for example, financial analysis, financial management, financial sponsorship (Cl. 36);</li> <li>– real estate management (Cl. 36);</li> <li>– stock brokerage services (Cl. 36);</li> <li>– transportation logistics (Cl. 39);</li> <li>– energy auditing (Cl. 42);</li> <li>– graphic design of promotional materials (Cl. 42);</li> <li>– legal services in relation to the negotiation of contracts for others (Cl. 45);</li> <li>– licensing of intellectual property, legal administration of licences, copyright management (Cl. 45);</li> <li>– registration of domain names (Cl. 45).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 為他人授權之商品及服務提供商業管理；</li> <li>– 包括書面訊息及紀錄的記錄、抄寫、組合、匯集或系統化，以及數學或統計資料的匯整；</li> <li>– 辦公事務，例如公務會面行程的安排及提醒服務、為他人提供電腦資料庫檢索、電腦檔案管理、電話總機服務。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 財務服務，例如財務分析、財務管理、資金贊助（第 36 類）；</li> <li>– 不動產管理（第 36 類）；</li> <li>– 股票經紀服務（第 36 類）；</li> <li>– 物流運送（第 39 類）；</li> <li>– 能源稽核（第 42 類）；</li> <li>– 宣傳材料之圖像設計（第 42 類）；</li> <li>– 為他人提供合約協商的法律服務（第 45 類）；</li> <li>– 智慧財產權授權，許可證的法律管理，著作權管理（第 45 類）；</li> <li>– 網域名稱註冊（第 45 類）。</li> </ul> |
| 36 | <p>Class 36 includes mainly services relating to banking and other financial transactions, financial valuation services, as well as insurance and real estate activities.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>本類主要包括與銀行及其他金融交易、金融評估服務以及保險和不動產業務有關的服務。</p> <p><i>特別包括：</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– financial transaction and payment services, for example, exchanging money, electronic funds transfer, processing of credit card and debit card payments, issuance of travellers' cheques;</li> <li>– financial management and research;</li> <li>– financial appraisals, for example, jewellery, art and real estate appraisal, repair costs evaluation;</li> <li>– cheque verification;</li> <li>– financing and credit services, for example, loans, issuance of credit cards, hire- or lease-purchase financing;</li> <li>– crowdfunding;</li> <li>– safe deposit services;</li> <li>– financial sponsorship;</li> <li>– real estate agency services, real estate management, rental of apartments, rent collection;</li> <li>– insurance underwriting, actuarial services;</li> <li>– brokerage services, for example, securities, insurance and real estate brokerage, brokerage of carbon credits, pawnbrokerage.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– administration services relating to business transactions and financial records, for example, book-keeping, drawing up of statements of accounts, business and financial auditing, <del>business appraisals</del>, tax preparation and filing services (Cl. 35);</li> <li>– sponsorship search, promotion of goods and services through sponsorship of sports events (Cl. 35);</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 與金融交易及支付服務，例如貨幣兌換、電子資金轉帳、信用卡和借款卡的支付處理、旅行支票發行；</li> <li>– 金融管理及研究；</li> <li>– 財務評估，例如珠寶、藝術品及不動產估價，修理費財務評估；</li> <li>– 支票查證；</li> <li>– 融資和信貸服務，例如貸款、信用卡發行、分期付款或租賃買賣融資；</li> <li>– 群眾募資；</li> <li>– 保險箱寄存服務；</li> <li>– 資金贊助；</li> <li>– 不動產仲介服務，不動產管理，公寓房屋租賃，租金代收；</li> <li>– 保險承保，精算服務；</li> <li>– 經紀服務，例如證券、保險及不動產經紀、碳權經紀，典當。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 與商業交易和財務記錄有關的管理服務，例如簿記、財務報表製作、企業及財務審計、<del>企業評價</del>、稅務文件準備及申報服務（第 35 類）；</li> <li>– 協尋贊助廠商，經由贊助體育賽事宣傳商品及服務（第 35 類）；</li> </ul> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>– cash replenishment of automated teller machines (Cl. 39);</li> <li>– freight brokerage, transport brokerage (Cl. 39);</li> <li>– quality evaluation of wool and standing timber (Cl. 42).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 自動櫃員機現金補充（第 39 類）；</li> <li>– 貨運經紀，運輸經紀（第 39 類）；</li> <li>– 羊毛及林木的品質評估（第 42 類）。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 45 | <p>Class 45 includes mainly legal and security services, as well as certain personal and social services rendered by others to meet the needs of individuals.</p> <p><i>This Class includes, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– arbitration and mediation services;</li> <li>– registration of domain names;</li> <li>– legal and regulatory compliance auditing services;</li> <li>– investigation and surveillance services relating to the physical safety of individuals and security of tangible property, for example, guard services, detective agency services, personal background investigations, security screening of baggage;</li> <li>– services provided to individuals in relation to social events, for example, chaperoning, planning and arranging of wedding ceremonies;</li> <li>– conducting religious ceremonies, burial services;</li> <li>– pet sitting, dog walking services;</li> <li>– clothing rental.</li> </ul> <p><i>This Class does not include, in particular:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– certain rental services rendered by others to meet the needs of individuals, where the services provided by means of the rented objects belong to another class, for example, rental of apartments</li> </ul> | <p>本類主要包括法律和安全服務，以及某些為滿足個人需求由他人所提供之私人及社交服務。</p> <p><i>特別包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 仲裁和調解服務；</li> <li>– 網域名稱註冊；</li> <li>– 法遵服務；</li> <li>– 對個人安全及有體財產的安全提供調查及監視服務，例如守衛服務，偵探社服務，個人背景調查，行李安全檢查；</li> <li>– 對個人相關的社會活動所提供的服務，如社交伴護，婚禮計畫和安排服務；</li> <li>– 舉行宗教儀式，喪葬服務；</li> <li>– 寵物臨時照顧，遛狗服務；</li> <li>– 服裝租賃。</li> </ul> <p><i>特別不包括：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 某些為滿足個人需求由他人所提供之租賃服務，而該服務所涉出租標的屬於其他類別，例如公寓租賃（第 36 類），汽車出租（第 39 類），臨時住宿租賃（第 43 類）；</li> </ul> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>(Cl. 36), car rental (Cl. 39), rental of temporary accommodation (Cl. 43);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– escorting of travellers (Cl. 39);</li> <li>– secure transport, for example, guarded transport of valuables, <b>transport by armoured car</b> <del>transport</del> (Cl. 39);</li> <li>– party planning (Cl. 41);</li> <li>– services consisting of all forms of education, including religious education (Cl. 41);</li> <li>– services having the basic aim of the entertainment, amusement or recreation of people (Cl. 41);</li> <li>– computer and internet security consultancy and data encryption services (Cl. 42);</li> <li>– providing medical, hygienic or beauty care for human beings or animals (Cl. 44).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 旅客的護衛（第 39 類）；</li> <li>– 保全運輸，例如貴重物品之警衛護運，裝甲車運輸（第 39 類）；</li> <li>– 派對籌劃（第 41 類）；</li> <li>– 各種形式教育的服務，包含宗教教育（第 41 類）；</li> <li>– 以供人娛樂、消遣或休閒為基本目的之服務（第 41 類）；</li> <li>– 電腦及網路安全的諮詢以及資料加密服務（第 42 類）；</li> <li>– 為人或動物提供醫療、衛生或美容的服務（第 44 類）。</li> </ul> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|